

El Voto del Bodhisattva

A todos los Budas que moran en las diez direcciones y los tres tiempos,
a los grandes Bodhisattvas en los diez niveles,
a los grandes maestros, Sostenedores del Vajra, les pido me escuchen:

Hasta que alcance la esencia de la iluminación
me refugio en todos los Budas,
en el sagrado Dharma y
en la Asamblea de Bodhisattvas.

(repita tres veces)

**Así como los Budas del pasado
hicieron surgir la aspiración de la bodhichitta
y gradualmente progresaron por
los niveles del entrenamiento de un bodhisattva,
de la misma forma yo haré surgir la aspiración a la iluminación
por el beneficio de todos los seres.
Y emprenderé, paso a paso,
el entrenamiento de un bodhisattva.**

(repita tres veces)

Habiendo logrado una afortunada existencia humana,
mi vida, ahora, ha producido frutos.
Hoy he nacido en la familia de los Budas,
hoy me he convertido en un hijo de los Budas.

Ahora, a cualquier costo, debo actuar
de acuerdo con esa familia,
no debo hacer nada que dañar
esa noble raza impecable.

Hoy, en la presencia de todos los protectores,
convoco a todos los seres, mis invitados al estado de budeidad y,
mientras tanto, a la felicidad mundana.
Puedan los seres celestiales, asuras y todos los demás ser felices.

Puedan los seres nunca estar separados de la mente iluminada
y siempre involucrarse en las actividades de un Bodhisattva.
Puedan siempre ser cuidados por los Budas
y renunciar a las acciones de Mara.

Puedan los Bodhisattvas lograr
todo lo que han intentado por el bien de los seres;
Puedan los seres sintientes recibir,
cualquier cosa que los protectores hayan intentado hacer por ellos.

Puedan todos los seres sintientes ser felices,
puedan los reinos inferiores quedar vacíos para siempre,
y puedan cumplirse todos los deseos,
de los Bodhisattvas en los diez niveles.

Pueda la preciosa bodhichitta nacer
en aquellos en quienes no ha nacido.
Y en quienes ya ha nacido pueda no declinar,
sino crecer más y más.